

## «آیه های شیطانی» و ترجمه های فارسی آن در ایران

### مقدمه

در ۱۹۸۸ کتابی به نام *The Satanic Verses* (آیه های شیطانی) چاپ شد. عنوان کتاب اشاره ای است به «داستان غرائبق» که محمد بن اسحاق در شرح حال پیمبر اسلام از آن سخن به میان آورده است. برای مسلمانان، این داستان که آسمانی بودن قرآن را به شک می اندازد، حقیقت ندارد و ذکر آن نشانه بد اندیشی است نسبت به دین اسلام. نویسنده کتاب، سلمان رشدی، مسلمان هندی الاصلی است که در ۱۹۴۷ در بمبئی به دنیا آمده است. آیه های شیطانی، یکی از چهار رمان رشدی است که با فرهنگ و تاریخ مردم شبه قاره هند سرو کار دارند. سه کتاب دیگر او عبارت است از: *Midnight's Children* (بچه های نیمه شب که به فارسی ترجمه و برنده جایزه ای شد)، *Shame* («شرم»)، *The Moor's Last Sigh* («آخرین آه مور»).

آیه های شیطانی در ۵ اکتوبر ۱۹۸۸ در هند مهر سانسور خورد. دولت راجیو گاندی کتاب را به خاطر محتوای مذهب ستیزی اش خطرناک شمرد. در اوائل سال ۱۹۸۹، آیه های شیطانی بارها در انگلستان و پاکستان سوزانده شد. در بعضی از این کتابسوزیها تعدادی هم مجروح و کشته شدند. در ۲۴ فوریه به فتوای آیت الله خمینی خون رشدی و ناشران کتابش حلال اعلام شد و برای کسی که سلمان رشدی را به قتل برساند جایزه ای

